

# BOLETIN OFICIAL

DEL

## CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

### COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don Antonio Paredes Rey

VICE: » Manuel Ferro

SECRETARIO: » Higinio Chantretero

VICE: » Feliciano M. Culler

TESORERO: » Guillermo Arean

PRO: » Manuel Regueira

BIBLIOTECARIO Don José B. Blanco

VOCALES: » Ignacio Iglesias

» » Manuel Camiña

» » José Alberte Rodriguez

» » Manuel Gonzalez Fumega

» » Manuel Añon

### JURADO

PRESIDENTE: Dr. Manuel Piñero

SECRETARIO: Don Joaquín E. Blanco

VOCALES » José Insua

» » Alfredo Najurieta

» » Bernardino Prieto

### COMISION REVISADORA DE CUENTAS

Sres. Don Manuel Fuentes Conde, Luis

Rodriguez, José Prieto García, Manuel

Perez Martínez y Pedro García.

### Comisión Auxiliar de Propaganda

José Mendez, Enrique López, Pedro Espina, José Martínez, José Resua, Alberto Taveira, Francisco Besada, Javier Sola, Carlos Peluffo, Odilio Rodríguez, Eduardo Blanco, Carlos Centeno

# BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado el 6 de Noviembre de 1905

Casa Matriz: 445, CENGALLO, 455 - Buenos Aires

Dirección Telegráfica: GALBANK

### SUCURSALES:

En la Capital N. 1	(Flores)	Calle	Rivadavia 7025
" " 2	"	"	San Juan 3101
" " 3	"	"	Corrientes 3220
" " 4	"	"	Entre Rios 200
" " 5	"	"	Belgrano 2828
" " 6	(Barracas)	"	Montes de Oca 1702
" " 7	(Flores)	"	Rivadavia 3860
" " 8	"	"	Rivera 550

En el interior (provincia de B. Aires): Avellaneda, Lomas de Zamora, Chascomús, San Fernando y agencia en Lanús, (F. C. S.)  
 En el exterior: Montevideo, Cerrito 388.

Capital autorizado y suscripto . . \$ 30.000.000.—  
 Fondo de reserva . . . . . „ 4.337.262.62

## EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

### ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente . . . . .	\$ m/n.	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días . . . . .	» »	1	1/2 »
„ „ „ „ 60 „ . . . . .	» »	3	»
„ „ „ „ 90 „ . . . . .	» »	4	1/2 »
„ „ „ „ 180 „ . . . . .	» »	5	»
A mayor plazo convencional			
En caja de Ahorros después de 60 días, desde \$ 10 c l hasta 20.000		4	

### COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 9 %  
 Por descuentos . . . . . Convencional  
 Por administrar propiedades . . . . . Tarifa módica

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, Septiembre 1° de 1913.

**Luis Pomiró**  
GERENTE

## CHISTES

Un provinciano, que veía por primera vez un ventilador eléctrico, ocurriósele introducir el dedo en la rejilla, recibiendo, por consiguiente, un fuerte golpe. El dueño del establecimiento en el cual ocurrió este hecho, muy prudentemente le explicó el objeto del ventilador, á cuya explicación contestóle el provinciano:

—Sí, señor, comprendo perfectamente el aparato, pero me permito observarle que mejor sería colocarlo dentro de una urna de cristal, pues es algo peligroso para las criaturas.—NICANOR.

\*\*\*

—¿Diga, Pepita, ¿qué son cuerpos transparentes?

—Son aquellos á través de los cuales puede verse la luz.

—Muy bien; ponga un ejemplo.

—El cristal...

—Otro.

—Una cerradura...

—¡Basta!—K. K. C. NO.

\*\*\*

—Señor...

—¿Qué desea?

—Los diez pesos que ofrece en un anuncio á la persona que le traiga el canario que le escapó.

—Pero lo que trae usted no es un canario, es un gato.

—Sí, pero el canario lo tiene dentro.—GILI.



—Si tú tienes otro amante, Blanca, dímelo, yo quiero que él sea nuestro amigo.—CAMALEON.



—¡Ah, hermosa mía! Díme lo que quieres. Pídeme que realice cualquier heroicidad, porque á todo estoy resuelto por tu amor.

—¿Sí?

—¡Sí!

—Entonces, ¿por qué no va y le habla á mi papá?—DOROTEA.

\*\*\*

Un borracho que se halla fuertemente agarrado á una ventana, balanceándose de un lado á otro, grita desafortadamente:

—¡Cobardes! ¡Tres contra uno!

Acude la policía y varios transeuntes, que le interrogan:

—Pero ¿quién son esos tres?

Y el borracho, muy serio, contesta:

—La grapa, el ajeno y la ginebra.—TITO.

\*\*\*

La suegra futura. — Mi hija canta, toca el piano, pinta, sabe botánica, zoología, inglés, alemán, italiano, en fin, sabe un poco de todo. ¿Y usted, caballero?

El pretendiente. — Al lado de eso no se nada. Sin embargo, en caso de apuro, sé algo de cocina y recoser medias.—T.V.

\*\*\*

—La señorita á quien acabo de presentarle tiene mil pesos por cada año de su vida.

—¿Y cuántos años tiene?

—Veinte.

—Es demasiado joven y hay que dejarla crecer para pedir su mano.—A. H.

# LÓPEZ Y CÁMERA

596 - PERU - 600

U. T. 1906, Avenida

Buenos Aires

## Sastrería - Ropa hecha

y Artículos en general para Hombres, Jóvenes y Niños



Un grandioso surtido  
en casimires para trajes  
sobre medida



Surtido permanente  
en trajes  
hechos para luto



Trajes para Niños  
Variedad de formas



Sombrerería y Camisería

Siempre las últimas  
novedades



**PERU esquina Méjico - BUENOS AIRES**

Vaia pois o meu saúdo  
que n'istes ringlós lles mando  
a todos meus amiguiños  
que van sufrir tan mal ano.  
Pacéncea e resiñació  
rencomendan ós cretianos  
¡moita pacencia fai falta!  
moita teño eu... ¡carañío!  
Vaia un saúdo á Galicia  
qu'é a patrea que mais amo  
e a donde irán os meus osos  
cando estoure como un sapo.

XAN CIROLAS.

Avellaneda, Reises de 1914.

**No cerremos los ojos sin ver por última vez  
á nuestra Galicia... Es el mayor consuelo de  
un patriota moribundo.**

## GOTAS

Para mi Galicia.

Golondrina que vuelas presurosa  
á la tierra en que he nacido  
llévale una encomienda cariñosa  
de este pobre proscripto.

Díle que en el Plata, noche y día  
de nostalgia se muere este buen hijo;  
que para ella serán en la agonía  
sus últimos suspiros.

A. PAREDES REY.

Avellaneda, Enero de 1914.

**Llevar á América las costumbres galicia-  
nas; llevar á Galicia las costumbres america-  
nas. Tal es la obra de los que atraviesan el  
Océano.**

## EL NIÑO EN LA ESCUELA

Siento una gran tristeza cuando veo las  
rejas de una cárcel ó las puertas de una  
escuela pobre. Dos cárceles.

Una es el corolario de la otra; la igno-  
rancia produce el crimen; la mala escuela  
produce la cárcel.

Los pueblos tienen un corazón: la es-  
cuela.

¿Queréis suprimir la cárcel? Ponedle  
dentro una escuela.

De noche se iluminan las calles, á cau-  
sa de los ladrones.

¿Queréis seguridad? Iluminad los espí-  
ritus, y apagad los faroles.

Es para las almas delicadas un cuadro  
doloroso ver á las criaturas durante seis  
horas en la escuela, sentadas, inmóviles.

El niño, cuyo organismo físico y moral  
requiere imperiosamente la agitación; cu-  
ya sangre es áspera, viva, inquieta, pe-  
tulante; el niño, todo hecho de alegría  
virgen, movimiento rápido, de vibraciones  
aladas, no puede estar durante un día ente-  
ro estúpidamente contrariado en una po-  
sición bestial y monástica.

¡Pobres flores!

Se les obliga á estar doblados sobre un  
libro árido, seco, abstracto; se les aquieta  
con la amenaza, y, cuando soñolientos y  
cansados, levantan los ojos del libro, que  
no entienden, para mirar por la ventana  
un pedazo del cielo, encuentran ante su mi-  
rada, húmeda y tierna, la mirada dog-  
mática de un profesor, muchas veces pe-  
dante.

¡Por Dios! Dejad correr á los niños;  
saturadlos de luz; equilibrad su sistema  
muscular y su sistema nervioso; dadles  
fuerza, movimiento, armonía, libertad...

Un niño no es un vientre: es un ave.

¿Queréis modelar la escuela?

No copiéis el claustro: imitad el nido.

Por eso, cuando los niños salen de las  
clases tienen una alegría vibrante, radian-  
te, lúcida; gritan, saltan, trepan á los  
nidos, apedrean los perros, corren, des-  
aparecen, vuelan, como pájaro que huyó  
de la jaula.

Vuelan, sí; la alegría tiene alas. Es la  
naturaleza que protesta. La naturaleza ¡pa-  
labra santa!

A. GUERRA JUNQUEIRO.

# JOAQUIN E. BLANCO

## ESCRIBANO PUBLICO

OFICINAS

Avenida Mitre 284

AVELLANEDA

Suipacha 137

BUENOS AIRES

. PARTICULAR

AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D. Joaquin E. Blanco, Escribano público, y D. Feliciano M. Culler, Agente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionen ante los establecimientos de crédito etc. etc. a los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.

## PLEGARIA

Virxen augusta de douradas crenchas  
que as cadeas d'os servos esnaquiza,  
ese teu manto de roxizo fogo  
lixreira estende pol-a patrea miña.

A ela, que sofre cal ningunha outra  
de dous tronos a infame tiranía,  
si o sol d'a Libertá lle concederas  
a imaxen d'os seus rezos tí serías.

Tempros, palaceos e conventos, todo  
canto sirv-os manates de garida,  
rodando pol-o chau o teu impulso  
en montóns de pedruscos se convirtan;  
qu-ós fillos d'ese pobo que hoxe xime  
cargado de miserias e inxusticias,  
pol-as ruas arrastren sin piedade  
os que viven d'o roubo e d'a falsía;  
que resquicios non queden d'esa caste  
qu-os necios fanatiza

falándolles d'un dios qu'as almas queima  
d'aqueles que non deixan pra unha misa...

¡Que todo se despróme, todo, todo,  
Revolución bendita!

Desd-ô trono d'os reises, vil covacha  
de vicios, ambicións e treidorías,  
hastr-o solio d'a «Besta», que alá... en Roma  
maldicións pid'o ceo p'a xente impía

¡Virxen augusta, virxen feiteiceira  
qu'as cadeas d'os servos esnaquiza,  
redime d'unha ves á miña terra,  
a este pobo infelis que xa agoniza!...

Rogelio RIVERO.

**Galicia espera de nosotros la ayuda espiri-  
tual que como buenos hijos debemos llevarle.**

## NUEVA DIVISION ELECTORAL

### DE LA PROVINCIA DE PONTEVEDRA

La «Gaceta» ha publicado la nueva reforma por la cual la nueva división electoral de esta Provincia, es como sigue:

Pontevedra. — 3 diputados. Bueu, Cangas, Geve, Marín, Moaña, Pontevedra, Po-  
yo, Villaboa, Cambados, Carril, Grove.

Moño, Meis, Rivadumia, Sanjenjo, Vi-  
llagarcía, Villajuán y Villanueva de Aro-  
sa. Habitantes, 132.617.

Vigo. — 3 diputados. Bayona, Gondo-  
mar, Nigrán, Vigo, Lavadores, La Guar-  
dia, Oya, Rosal, Tomiño y Tuy. Habi-  
tantes, 125.434.

Caldas. — Barro, Caldas, Campo, Ca-  
toira, Cuntis, Moraña, Portas y Valga. Ha-  
bitantes, 41.721.

Cañiza. — Arbo, Cañiza, Creciente, Co-  
velo y Las Nieves. Habitantes, 36.791.

La Estrada. — Estrada y Silleda. Ha-  
bitantes, 44.109.

Lalín. — Carbia, Dozón, Golada, Lalín  
y Rodeiro. Habitantes, 45.827.

Puente Caldelas. — Cotovad, Lama,  
Puente Caldelas, Puente Sampayo, Cerde-  
do y Forcarey. Habitantes, 41.910.

Puentearreas. — Mondariz, Puentearreas,  
Salvatierra, Fornelos de Montes y Pazos  
de Borbén. Habitantes, 39.644.

Redondela. — Mos, Redondela, Porri-  
ño, Sotomayór y Salceda. Habitantes,  
39.989.

Según la nueva división electoral, co-  
rresponderán á la Provincia de Ponteve-  
dra 13 diputados, en lugar de 11 que tie-  
ne actualmente.

**Los ingleses prefieren á Galicia por ser la  
mejor parte de España. ¡Golosos!**

## LA CANCION DEL EMIGRANTE

¡Galicia! ¡Galicia! ¡oh tierra querida  
en donde he soñado con un loco amor:  
escucha del alma tierna despedida  
de un hijo bendito que nunca te olvida  
que al abandonarte le envuelve el dolor!

¡Quizá ya no vuelva á ver tus pastores  
que guardan de tiempos pasados leyendas!  
¡Quizá nunca vuelva besar yo las flores  
de los variados y vivos colores  
que adornan tus campos y embellecen tus sendas!.

¡Quizá nunca vea brillar á lo lejos  
muy blancas blanquísimas y bellas estrellas;  
mientras que la luna tiende sus reflejos;  
besando tus rayos los claros espejos  
en donde se miran gentiles donce

# Galicia y Rio de la Plata

COMPañIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscrito \$ 1.000.000

MAIPU 62

Unión Telefónica 4916.—Avenida

Cooperativa Telefónica 2346.—Central

BUENOS AIRES

ADOLFO CALZETTA  
GERENTE

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

**RODRIGUEZ Y GARCIA**

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades*

*Despacho nocturno*

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUR

AV. MITRE 284  
AVELLANEDA

**F. M. CULLER y Cía.**

LAVALLE 1344  
BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego

¡Quizá más no sienta cantar los poetas  
que con sus poemas endulzan la vida...  
poemas que agitan las almas inquietas  
y giran... y giran... cual locas veletas  
en mentes que un dulce placer les convidan!

¡Quizá más no sienta gemir en la aurora  
la gaita, que siempre sentí con placer:  
porque es para el alma que sufre y que llora  
el bálsamo ardiente, la consoladora  
de penas, que nacen de un triste querer!

¡Quizá nunca vea tus mujeres santas,  
cuando la campana llama á la oración,  
cruzar lentamente; besando sus plantas  
las mil avecillas que tantas y tantas  
entonan al cielo divina canción!

¡Galicia! ¡Galicia! ¡oh tierra querida  
en donde he soñado con un loco amor:  
escucha del alma tierna despedida  
de un hijo bendito que nunca te olvida  
que al abandonarte le envuelve el dolor!...

FAUSTO VÁZQUEZ PANDELO.

.....  
**El Centro Gallego de Avellaneda ayuda poderosamente á la regeneración espiritual de Galicia.**  
.....

## LA ESPAÑA DE HOY

Ocúpanse los periódicos de la Madre Patria del espléndido estado que en todos los órdenes de la economía nacional ofrece España, y, sin distinguos, entonan satisfechos un himno henchido de cariño ante el colosal resurgimiento de la que otrora fué reina y señora del mundo.

Es admirable, en efecto, el cambio que en nuestra querida patria se ha operado á partir del desastre del año 1898.

Como si al perder nuestras colonias en aquella guerra inútil, nos diésemos cuenta de muchos de nuestros errores, despertando del letargo en que durante buena parte del siglo XIX habíamos vivido, dormidos, quizás, por el recuerdo de pasadas grandezas, bajo el poderoso esfuerzo de esa voluntad y coraje innatos en la raza, nuestra dignidad nacional, sintiéndose herida en lo más hondo, hizo el milagro de que en muy contados años alcanzásemos el floreciente grado de progreso que es hoy la admiración de propios y extraños.

Basta echar una mirada á las estadísticas para convencerse del inmenso poder económico de España.

Ni la mala administración de pasados

gobiernos, ni las vigentes mermas que el tesoro público sufrió con la guerra y la pérdida de las colonias, agotaron el riquísimo manantial de nuestras riquezas.

Compárense las cifras que la industria y el comercio arrojan, véanse las diferencias que en nuestro favor arrojan año tras año, y no podremos menos de sentirnos plenamente satisfechos.

Si del orden económico pasamos al social y político, igual halago experimentaremos.

El problema obrero, que en todas las naciones europeas es causa de grave preocupación para los poderes públicos, en España ha sido resuelto, en su mayor parte. La creación del Instituto de Reformas Sociales, donde se sientan hombres de reconocida ciencia, y en fraternal consorcio trabajan desde el más fanático clerical hasta el liberal más extremado, teniendo todos por única norma de conducta el bien de la patria, ha sido una de las más acertadas medidas de nuestros hombres de gobierno.

De tan notable institución han salido justas y sabias leyes que han evitado múltiples conflictos entre el capital y el trabajo, han mejorado notablemente las condiciones de vida del proletariado, teniendo todo, en fin, como resultado inmediato el bien de los ciudadanos é inmediatamente el de la patria, suprema aspiración de los que hemos nacido en la cuna de Pelayo.

Nuestro progreso político es, también, indudable. Actualmente todos los españoles ejercitan sus derechos políticos serenamente. Los odios partidistas de otros tiempos han desaparecido. Y sobre todo, lo que es de grandísima importancia, los indiferentes, los apáticos, esa masa neutra que, como decía muy bien el gran Costa, son los microbios que originan la muerte de los pueblos, han salido de su retraimiento y hoy toman parte en las grandes y nobles luchas cívicas.

España entra en el concierto de las naciones europeas, llevando un caudal maravilloso de fuerza, voluntad é inteligencia que lo harán ser siempre respetable y admirada.

Y quien diga lo contrario, es un ignorante ó un villano.

H. CHANTRERO.

Avellaneda, Enero de 1914.

# Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

## JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

“El Cóndor”, “Media Luna” y “Morando”

Oleo Margarina, Jabón “Morando”

: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas

# A todos los buenos gallegos

DEL CENTRO DE AVELLANEDA



En esta Joyería y Relojería es donde encontrareis la baratura, legalidad y que nadie vende Relojes de Niquel á \$ 1.80

Despertadores Baby la..... » 1.50

Cadenas doble bolsillo ..... » 1.-

Gargantillas con medallón..... » 1.-

Aros y postetas buenos ..... » 1.-

Cadenas largas para señora ..... » 1.-

Bombillas ..... » 0.30

Treboleros para retratos ..... » 0.30

Grandes talleres para reparaciones de relojes y alhajas.

Fabricación en general.

Defensa 1132—Capital

Francisco Escotti.

## LOS INMORTALES

Como chove. . .

*Che, chove,  
na casa d'oprobe.*

¡Vállame Dios que noite! ¡cómo chove,  
como chove, e que lostregos se ven!  
¿que quía os campos levarán? Ai, probe,  
probe d'o que non ten!

Con forza á pedriscar comenza agora,  
riba de nos a nube descargou:  
outra tal com'aquela que traidora  
as terras nos levou.

Que destrozos fará nos nosos millos;  
nin graos pr'a sementeira deixará:  
¡ai, amante muller, amados fillos,  
quedádesvos sin pan!

O ano enteiro traballa pra q'un trono  
lle leve o que precura con duor,  
ou ben escravo pra manter seu dono  
traballa o labrador.

Parés, muller, que cae unha goteira  
n-o leito d'os pequenos, vai a ver;  
acende ese candil, e n'a lareira  
vota foupas tamen.

Se mollados están os anxeliños,  
tráinos aixiña e vámoslos quentar;  
¡inda por hoxe ñoran, coitadiños,  
pol-as que pasa un pai.

† V. LAMAS CARVAJAL.

**INDICADOR****AVISOS ECONOMICOS PARA LOS ASOCIADOS**

**EL CAZADOR** ALMACEN AL POR MAYOR Y MENOR  
de COMESTIBLES Y BEBIDAS  
Gran surtido en vinos y licores  
extranjeros y del país, conservas y fiambres  
**RAMON BLANCO y Hno.**

DOMINGUEZ 699 —o— Piñeiro-Avellaneda

**EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES**  
AVENIDA GENERAL MITRE 452 - Unión Telefónica 76, Barracas  
**VIUDA DE CORRADI é hijo**  
Servicio especial  
Sucursal en Lanús: AYOHUMA 540 — P. C. SUP

**SASTRERÍA** GRAN SURTIDO DE  
Casimires Extranjeros  
**de Enrique Fernández**  
TRAJES EN 24 HORAS  
Chacabuco, 274 Avellaneda

**ELECTRICIDAD EN GENERAL**  
Taller y venta de materiales  
pertenecientes al ramo  
**PEDRO GARCIA**  
Avda. MITRE 682 — AVELLANEDA

**Almacen Canalejas** COMESTIBLES Y BEBIDAS  
DE ———  
**ONOFRE RODRIGUEZ**

Especialidad en artículos extranjeros y del país  
CALLE SAN MARTIN Y ALSINA—AVELLANEDA

**LA MODA ZAPATERIA**  
DE ———  
**JOSÉ y RUDECINDO ANELO**

Economía, Solidez y Perfección  
Gral. DOMINGUEZ 614 — Piñeiro-Avellaneda

**Almacén "Centro Gallego"**  
Comestibles y Bebidas  
DE

**CASIMIRA MARTINEZ é Hijos**  
ENTRE RIOS 1300 — PIÑEIRO-AVELLANEDA

**UNIÓN OBRERA** ALMACEN  
— DE —  
**IGNACIO IGLESIAS**

Especialidad en comestibles y bebidas  
Calle GIBBONE 301 esq. ROSETTI — PIÑEIRO-AVELLANEDA

**COCHERIA Y POMPAS FUNEBRES**  
— DE —  
**MANUEL BELO**

Servicio especial para casamientos y bautismos  
**Maipú 314 Sucursal: Mitre 1467**  
Unión Telef. 388, Barracas Coop. Telef. 247, Avellaneda

**GRAN BAZAR AVELLANEDA**  
— DE —  
**Joaquin Romero**

Artículos generales en los ramos de Bazar, Locería  
Cristalería y Ferretería  
Avda. Gral. Mitre 1153 — Coop. Tel. 100

**"LAS DOS BANDERAS"**  
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS  
— DE —  
**AMBROSIO DUBRA y QUEIJO**  
Artículos Extranjeros y del País  
Campos 84 al 90 — Valentin Alsina-Avellaneda

**"EL PRIMITIVO ESPAÑOL"**  
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

- DE -

**Manuel Riva y Hno.**

Especialidad en Conservas, Vinos, Aceites, Tés, Cafés, etc.  
MITRE 393-397 -o- AVELLANEDA

**ESTABLECIMIENTO DE CURTIEMBRE**

de José Graña

**CALLE ENTRE RIOS, 2049**

VILLA POBLADORA AVELLANEDA

**LA NACIONAL** Fábrica de Telas Metálicas y Tejidos de Alambre de todas clases  
Se fabrican Telas extra fuertes y sobre medida á precios módicos

**GONZÁLEZ Y RIVERA**

Isabel la Católica 1316 - Coop. Tel. 202, Barracas - Buenos Aires

**Higinio Chantrero** Ex-profesor del Colegio  
"Sadi Carnot", de Bs. Aires

Lecciones de castellano á domicilio

Por correo: **Avenida General Mitre 782**  
AVELLANEDA

**Vera Hermanos**

IMPORTADORES DE ARTÍCULOS ESPAÑOLES

**147, Tres Esquinas, 147**

U. T. 990, Barracas - BUENOS AIRES

**La Fama** Cigarrería y Manufactura  
de Tabacos

**Otero y Romero**

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia  
GENERAL MITRE 692 - AVELLANEDA

Fábrica de Aguas **"La Margarita"**  
para el lavado

**Demetrio García**

BAUDRIX 586-90 AVELLANEDA

**Los aldeanos de Lavadores acaban de vencer definitivamente al más odioso de los caciquismos. ¡Desperta ferro!**

## “EL DIARIO ESPAÑOL”

Mucho agradecemos á nuestro estimado é importante colega el valioso obsequio que, por nuestra calidad de suscriptores, nos brinda, como también el ofrecimiento de sus columnas para la publicación de todo cuanto sea en bien de nuestra asociación.

«El Diario Español», celoso defensor de los intereses ibéricos en América, centinela de los sagrados derechos de la colectividad en estas tierras, es digno de que todos los españoles le prestemos decidido apoyo y cooperemos á su engrandecimiento.

Recomendamos á todos los estimados asociados se hagan suscriptores y procuren que, también, sus amigos lo sean.

**Las altas montañas, las verdes praderas, los tranquilos lagos, los rientes arroyuelos... todo, todo, nos dice que Galicia es hija predilecta de la Naturaleza.**

### DESDE ESPAÑA

## POR LA CULTURA

### HISPANO-AMERICANA

Coincidiendo con los entusiasmos patrióticos que en el mundo hispano-americano despierta la instauración de la fiesta de la raza, conmemoradora de la gloriosa fecha del descubrimiento, y á la par también del homenaje al espíritu español personificado en la epopeya de Núñez de Balboa, nos llega de la Madre Patria una nota optimista que no deja de tener gran transcendencia aunque se nos presente sin aparato ni efectos.

Una nota de sano optimismo que nos envía la España que labora y piensa, y progresa más de lo que generalmente se cree, no sólo en el desarrollo teórico de las

ciencias, sino en el de sus diversas aplicaciones á la industria y al comercio. Ya no son los esplendores de su literatura, ni los brazos de sus hijos para fecundar generosos el suelo americano, lo que de allá nos llega, sino la noticia de una magna empresa alentadora del renacimiento cultural de nuestra raza.

El Observatorio del Ebro, instituto que posee un brillante historial; que en Europa ha llevado el nombre de España á Congresos, Academias, y centros científicos; que por sus publicaciones ha escuchado los aplausos del mundo sabio, ha tenido una admirable iniciativa fundando una gran revista semanal, titulada «Ibérica», de vulgarización de todas las ciencias y á la altura de las mejores europeas, en tal modo, que representa un triunfo para la ciencia española, puesto que sin recurrir á revistas extranjeras, podrá el público hispano-americano—en su lengua propia—seguir las palpitaciones del progreso mundial.

Para llevar á cabo un vasto plan, en estos últimos años, el Director del Observatorio, el conocido y sabio P. Cicerá tuvo necesidad de acumular informes, visitar centros y especialistas, recorrer las principales ciudades del mundo, buscar corresponsales y medios rápidos de información, y así su organización es tal, que no hemos visto ninguna otra que como «Ibérica», abarcase «todas las ciencias», con colaboradores eminentes en cada ramo, y fuese tan claro y ameno su lenguaje y tan agradable la presentación.

En la crónica científica dedica en una de sus partes, preferente atención á cuanto en América se trabaja y se progresa y á sus adelantos en todos los órdenes de la vida, figurando entre sus colaboradores y corresponsales eminentes hombres de ciencia americanos ó que aquí residen, y cuyas plumas darán á conocer nuestras cosas al público del otro continente, fomentando así la fraternidad intelectual hispano-americana.

El sumario de los dos espécimens aparecidos dará mejor idea que cuantas alabanzas pudiésemos prodigarle:

«Spécimen A». Artículos de fondo: «La Ciencia al alcance de todos», Ricardo Círrera, S. J., Director del Observatorio del Ebro. — «Las Industrias Catalíticas», Eduardo Vitoria, S. J., Director del La-

boratorio Químico del Ebro. — «El Fuego central», José J. Landerer, correspondiente de la Real Academia de Ciencias.

Crónica Científica: El Observatorio de Monte Wilson. — Congreso Solar. — Mapas de Ptolomeo. — Los Altos Hornos de Vizcaya. — Oxigenógeno. — Las maniobras alemanas. — Un importante establecimiento en la Rusia Asiática. — Accidente en el «Imperator». — Distribución del fuego central según Kircher.

«Spécimen B». Artículos de fondo: «La Ciencia al alcance de todos» (Continuación), Ricardo Cirera, S. J., Director del Observatorio del Ebro. — «Repoblaciones forestales», Ricardo Codorniu, Ingeniero de Montes, Ex-Inspector general de Repoblaciones forestales. — «La Electrotecnia al comenzar el siglo XX», José A. Pérez del Pulgar, S. J., Profesor de Electrotecnia del Instituto Católico de Artes e Industrias. — «Resultado de mis investigaciones cartográficas», Jos. Fischer, S. J., Profesor de Historia y Geografía, Feldkirch (Voralberg) Austria.

Crónica Científica: Monumento á Lord Kelvin. — El lago de asfalto de Guanoco (Venezuela). — Publicaciones de la Estación Etnológica de Reus. — Medalla de oro y 2.000 coronas. — Las nuevas escafandras. — Los progresos de la aviación: La copa Gordon Bennet. — La Exposición de Leipzig para las Industrias del Libro y las Artes Gráficas. Datos astronómicos para el mes de Enero de 1914 (América del Sud).

Van ilustrados con numerosísimos y artísticos grabados de actualidad y complemento del texto.

El precio de suscripción es baratísimo; la edición corriente al año cuesta 20 francos y la de lujo 30 francos, pudiendo suscribirse por medio de cualquier librero sin aumento de precio ó enviando su adhesión al Observatorio del Ebro, Tortosa, España.

Y para terminar: asequible á todas las fortunas y á todas las inteligencias sin distinción de sexos, ni de edad, ni condición de personas, en esta revista se realiza en cuanto es posible este bellísimo ideal: «La Ciencia al alcance de todos».

Saludemos en «Ibérica» al paladín esforzado de la fraternidad intelectual hispano americana que amorosamente nos envía la Madre Patria.

## “VIDA GALLEGA”

Notabilísimo es el último número de esta cada vez más acreditada revista que hoy supera á todas sus similares, no sólo por la parte informativa y gráfica, sino también por la literaria.

El éxito creciente que desde su aparición ha tenido, es justo premio á la labor tanto de su director, señor Jaime Solá, como de su representante en esta república, nuestro estimado consocio señor Alfonso Veiga.

De todas las religiones la más hermosa es la religión de la patria. El que ama á Galicia es un buen devoto.

## PRENSA GALLEGA

El año de 1913 ha sido de lucha fecunda para el periodismo regional en ambos hemisferios. En Galicia se han fundado numerosas publicaciones que contribuyen á la difusión de la cultura general ahuyentando de los espíritus las sombras legadas por los siglos precedentes. En América, el periodismo galaico aumenta día á día su importancia, contribuyendo á disipar leyendas, preocupaciones y prejuicios odiosos que los nativos y aún los extranjeros alimentaban contra nosotros.

Hemos leído el «Boletín de la R. Academia Gallega», cuya lectura nos es tan grata; «Boletín del Ayuntamiento de la Coruña», meses de Agosto y Septiembre; «La Correspondencia Gallega», de Pontevedra, culto periódico de la bella Helenes; «Acción Gallega», el valiente semanario anticaciquil al que agradecemos las cariñosas frases que nos dedica; «El Pueblo», infatigable luchador por las ideas modernas en la ciudad de Vigo; «Heraldo Guardés», favorecida publicación del Miño y digna del apoyo que le prestan los guardeses de América; «El Tea», siempre en las avanzadas difundiendo las ideas redentoras en la comarca Punteareasana; «La Defensa de Teo», con muy excelentes artículos literarios; «Ecos del Eume», magnífico semanario de Puentedeume; «La Opinión», de Redondela.

De los periódicos galaicos de América hemos recibido:

«El Eco de Galicia», culta publicación del ilustre Castro López; «La Voz de Galicia», excelente semanario que se abre camino; «Nova Galicia», popular periódico de nuestro amigo Cruces; «El Correo de Galicia», muy leído semanario; «Boletín de la A. H. A. Valle Miñor», consagrado á la obra benéfica de tan simpática asociación; «Teo», órgano de las sociedades federadas de Teo y «Boletín del Centro Gallego de Buenos Aires», que registra el movimiento de tan útil asociación.

.....

**Aumentar el número de socios. Tal es la tarea patriótica de cada asociado del Centro Gallego.**

.....

## CELOS

Horrible lucha que atormenta el alma,  
Tortura el corazón, roba la calma...  
¡El Amor  
Convertido en Dolor!

H. CHANTRERO.

Enero de 1914, Buenos Aires.

—)«(—

## PUBLICACIONES VARIAS

Hemos recibido: «Boletín de la Cámara de Comercio, Española, del Uruguay»; «La Iberia», muy buena publicación de la capital que tan simpática nos es; «Ibérica», nueva revista de Tortosa, editada por los jesuitas de aquella comarca; «La Emigración Española», de Madrid, consagrada á la propaganda argentina para atraer los emigrantes; «El Boletín», órgano del Asilo de Niños Desvalidos.

.....

**El maestro y el sacerdote gallegos son dos tuerzas contrapuestas. La una representa el porvenir; la otra, el pasado.**

## ATURUXOS

—

Hastr'as pegas n'as fragas  
seus niños teñen,  
y-alcontran pol-a terra  
con que manterse;  
y-eu, por ser probe,  
non teño n'este mundo  
fogar nin pote.

—

E'o cantar d'os mariñeiros  
peixe-rey d'o curazón,  
que n'hay cantar com'o d'eles,  
nin amor cal seu amor.

—

N'a procesión d'a romaxe  
tras d'a Virxen ibas tí;  
¡qué trinidad máis hermosa  
si miña náí fore alí!

—

Pergúntasme que apetezo  
póis vas amañal-a céa:  
en vez de zorza, un biquiño;  
pol-a empanada, unha aperta.

—

Mulleres, páxaros, frores,  
trinidad d'o meu querer;  
vivir sin os vosos mimos,  
non é vivir: é morrer.

—

Desque fuche á Pelengrina,  
nena, ben t'esperifollas;  
n'é mestér: tí serás sempre  
por sentimentos hermosa.

—

¿E séique, séique, rapaza,  
parolas con dous n'a leira?  
¡nunca as rulas ch'entenderon  
d'esa crás de comenencia!

Hastr'as frores se rozagan  
cando lles bica a rayola;  
y-eu busco noites d'orballo  
qu'o teu amor me recordan.

De caridá y-honores  
fixen semente,  
e por froito, miserias  
collín á feixes;  
e sigo e sigo  
satisfacendo as cóitas  
d'o meu sprito.

Anda mais, anda lixeiro,  
anda, vapor, máis axiña,  
que xa me tardan os bicos  
d'a nái y-a terra queridas.

¡Qué ollos pós más churusqueiros  
cando c'o cortexo falas!  
¡y-a min non me fás siquera  
ni un chisco de venturanza!

Teño á Santa d'o Camiño  
en cáixa d'ouro, mui cuca;  
sendo tí devota d'ela,  
a xoya é dobre fertuna.

Anque te poñas  
feita un pimpolo,  
mentras cativa teñas a y-alma  
darasme noxo.

Non me mires fito á fito  
que non póido resistir;  
eu sonche probe ablaíña  
y-a que queima eres tí.

N'un baile, martes d'antroido,  
¡qu'hermosa berberecheira!  
¡lástima que non che cadre  
a túnica d'a inocencia!

Vivir vida de recordos  
e sin tí, meu ben, vivir,  
n'é pr'o que s'esforza  
por unha vida feliz.

Por facerche unhas tiligas,  
¡non fói a calugada!  
pro si tí queres, recunco,  
que non lixan as mans brancas.

—«¡Seis pesetas!»—«seis e media!»  
y-a puxa sempre subindo,  
¿cómo nón, si o ramo fora  
feito por tí, meu cariño.

N'o meu libro de memorias  
non hay pracer nin fertuna;  
solamente se rexistran  
dielores e desventuras.

¿Qué importa, nái queridiña,  
que chegue á tí con muletas?  
pídeume un esforzo a patrea  
y-eu deíalle a vida enteira.

Pois qu'o queres, vou decirche  
cales son as miñas penas:  
ver que tés novos amores  
e que de min non te lembrás.

Amor, beleza, cariño,  
virtude, fertunas, dichas;  
ise é o pobo d'os fidalgos:  
a nosa santa Galicia.

Ramón ARMADA TEIXEIRO.

El río Miño besa á Galicia y á Portugal.  
La fraternidad entre ambos pueblos no pu-  
dieron matarla ni los Borbones ni los Bra-  
ganzas.

## ECOS SOCIALES

**HOMENAJE A NUESTRO PRESIDENTE.** — Con motivo de cierta campaña injuriosa emprendida contra nuestro dignísimo Presidente por un periodiquillo de esta ciudad, valiosos elementos de la colectividad y distinguidos periodistas de Avellaneda y Buenos Aires, preparan un homenaje en honor del señor Paredes Rey, que á la vez será un acto que demuestre la unión de todos los miembros de la colonia cuando se trata de protestar contra cobardes agresiones á la dignidad personal de españoles honorables.

Hay tipos que no son dignos ni de la punta de nuestro botín; y en este caso se halla el envidioso escribidor.

Los escarabajos también ensucian la suela del zapato.

**EL AVIADOR PINEIRO.** — Numerosísima fué la concurrencia que á presenciar los vuelos de nuestro inteligente y valiente paisano concurrió á Sarandí (Avellaneda).

Los arriesgados ejercicios del señor Piñeiro fueron aplaudidísimos y demostraron el completo dominio que tiene de su aparato.

El simpático aviador italiano Cattaneo fué de los que más calurosamente felicitaron á nuestro paisano, ensalzando la destreza y valentía que demuestra en sus espléndidos vuelos.

—Esas cosas—dijo el intrépido Cattaneo—sólo se hacen poseyendo una enorme serenidad, un dominio absoluto del aparato y una larga práctica que no se adquiere fácilmente. Me asombra sobremanera que Piñeiro haya podido hacer ciertos virajes con esta fuerte brisa. Créame, que muchos aviadores que tienen fama mundial de maestros y de arrojados no se atreverían á hacer, con una tarde como la de hoy, alguna de las cosas que acaba de verle hacer á Piñeiro.

Un mecánico del aviador Castalbert, director de la Escuela Civil de Aviación de Villa Lugano, también se manifestó asombrado de que con un aparato de 50 HP., pudiese hacer Piñeiro virajes y picados que aún resultan difícilísimos con aparatos de 80.

Que continúen y aumenten los éxitos de nuestro paisano, son los deseos de todos los miembros del «Centro Gallego» de Avellaneda y de la colectividad española en América.

**NUESTRA FIESTA.** — Imborrables recuerdos ha dejado en el ánimo de todos los concurrentes la hermosa velada que tuvo lugar en los salones sociales el día 10 del mes de la fecha.

El Cuadro Teatral, que con tanto acierto dirige nuestro querido consocio señor Ildefonso Paredes, representó las bonitas zarzuelas «¡Quién fuera libre!», «Viento en popa» y «La leyenda del monje», con toda perfección, siendo, en unión del maestro señor Juliá, muy aplaudido por la numerosa concurrencia que llenaba la sala.

El elemento joven aprovechó las horas destinadas al baile con verdadero entusiasmo, reinando la mayor animación y cultura hasta aparecer las primeras luces del alba, hora en que los danzarines se despidieron de la diosa Terpsícore.

Imposible sería al cronista enumerar todas las distinguidas damas que con su belleza realzaron la velada, concurriendo á nuestros salones.

El magnífico aspecto que presentaban los palcos y plateas, ocupados por tan gentiles señoritas, era realmente espléndido y deslumbrador.

**LOS PLANOS DEL PALACIO SOCIAL.** — Enorme ha sido el número de personas que han desfilado por la Secretaría de este Centro, admirando los grandiosos planos de nuestra futura casa, saliendo de todos los labios palabras entusiastas, henchidas de alabanzas para la culta y patriótica colectividad gallega que tan alto sabe poner el nombre de España en tierras americanas.

**EN EL LOCAL SOCIAL.** — Con motivo de las retretas que se llevan á cabo en la plaza principal de esta ciudad los días lunes y viernes, son muchos los consocios que se reúnen en el local del Centro los mencionados días.

Con tal motivo las horas transcurren gratamente, disfrutando los concurrentes de la música y las amenas tertulias que se forman.

**BIBLIOTECA.** — Enviado por nuestro estimado consocio señor J. Rodríguez Elías, hemos recibido, con destino á la Biblioteca social, un libro escrito en verso por su señor hermano Avelino, titulado «O minato e mais á Pomba».

Agradecemos el obsequio del entusiasta y culto compatriota.

—La C. D. acordó adquirir la importantísima obra que con el título de «El Ejército y la Marina en las Cortes de Cádiz» escribieron los cultos miembros del ejército español señores Francisco J. de Moya y Celestino Rey, de los cuerpos de Artillería é Infantería, respectivamente.

**EL BANQUETE A UGARTE.** — Este cultísimo escritor y apóstol del latinismo americano, en carta dirigida á nuestro estimado colega «Crítica», declinó, fundándose en atendibles razones, el banquete con que sus numerosos admiradores pensaban obsequiarle.

**NACIMIENTOS.** — La esposa de nuestro estimado consocio señor David Tesouro, señora Erminda Fernández de Tesouro ha dado á luz con toda felicidad el día 17 del mes de Diciembre pasado una hermosa niña, que se llamará Elena Asunción.

Nuestra cordial enhorabuena á los apreciables esposos.

**ENLACE.** — El día 26 del mes de Septiembre del año que feneció, han contraído enlace en San Juan de Mediona (Barcelona), nuestro apreciable consocio señor Lucas Carbonell y la bella y virtuosa señorita Emilia Rovira.

El 21 de Diciembre llegaron á Buenos Aires, á bordo del «Infanta Isabel», recibiendo afectuosas felicitaciones de las numerosas amistades con que cuentan en esta ciudad.

A ellas unimos las nuestras, calurosas y sinceras.

**NUEVA FARMACIA.** — Nuestros estimados consocios señores Cándido y Manuel Pérez, han abierto al público una sucursal de su farmacia, en la calle French, esquina Baudrix.

Establecida con todos los adelantos de la moderna farmacopea, pueden servir al público los medicamentos más delicados y legítimos.

**ENFERMOS.** — Encuéntrase algo delicada de salud, la distinguida señora Josefa D. de Pérez, esposa de nuestro estimado consocio Lino Pérez.

Con objeto de restablecerse ha partido con dirección á Salliqueo, donde pasará una temporada.

Hacemos fervientes votos por su completa mejoría.

—Hállanse enfermos la señora y uno de los hijos de nuestro estimado y entusiasta consocio y miembro de la C. D., señor Ignacio Iglesias.

Deseamos muy de veras el completo restablecimiento de los enfermos.

**NECROLOGIA.** — Ha dejado de existir en la capital de la República la respetable señora Ana C. de Núñez, Socia Honoraria de nuestro Centro, cuya Comisión Directiva decretó las honras fúnebres á la memoria de la extinta, colocando la bandera social á media asta.

Grandes eran las virtudes que adornaron á la extinta, y su paso por el mundo quedó señalado con múltiples obras de altruismo que harán vivir eternamente su recuerdo en todos los corazones.

El «Centro Gallego» participa del inmenso duelo que aflige á los deudos de la finada y les envía el sincero testimonio de su condolencia.

**LIBROS DONADOS.** — «La Grande Ilusión», interesante obra contra la militarización, escrita por Norman Angell, donada por nuestro consocio señor David Tesouro.

Agradecemos el obsequio.

#### NUEVOS SOCIOS ACEPTADOS

Enrique Dopaso, presentado por José Alverti y Almanzor Paredes.

José Romero, por Guillermo Arean y C. Sitoula.

José Silvareño Recarey, por Antonio Paredes Rey y A. Paredes (hijo).

Ramón Luna, por Lucas Calcagno y H. Chantrero.

Manuel Valiño, por Julio Lalín y H. Chantrero.

Miguel Pérez Fernández, por Guillermo Arean y C. Sitoula.

Enrique Rodríguez, por Lorenzo Rois y H. Chantrero.

Benigno García, por Onofre Rodríguez y Antonio Paredes (hijo).

Osvaldo M. Carricarte, por Eduardo Párriz y H. Chantrero.

José Benito Raño, por Manuel Camiña y C. Sitoula.

Ramón Ferradás Villar, por Antonio Vázquez y D. Tesouro.

José Ferradás Villar, por los mismos.

Manuel Castro, por Onofre Rodríguez y D. Tesouro.

Juan Illa, por Onofre Rodríguez y Antonio Paredes Rey.

Roque Francolini, por Almanzor Paredes y Miguel Santamaría.

Manuel Rodríguez, por Lucas Calcagno y Cayetano López.

Francisco Medín, por Marcelino Lalín y Julio Lalín.

Antonio Abella, por los mismos.

Manuel Varela, por los mismos.

José Samín, por Guillermo Areán y M. Santamaría.

Manuel Mena, por Germán Rico y C. Sitoula.

Manuel Meillán, por Pedro Mariño y Onofre Rodríguez.

José Mariño Castro, por Pedro Mariño é Ildefonso Paredes.

Manuel Fernández, por Ignacio Iglesias y Manuel Ferro.

Cándido Frade, por A. Paredes Rey y Manuel R. Pérez.

José María Fernández, por A. Paredes Rey y G. Abelido.

José Caseiro, por Manuel R. Pérez y G. Abelido.

José Gamello, por los mismos.

Maximinio Fernández, por A. Paredes Rey y M. R. Pérez.

Demetrio Fernández, por los mismos.

Crispín Gómez, por A. Paredes Rey y Lucas Calcagno.

Cándido Saco, por los mismos.

Jesús Dorna, por los mismos.

Emilio Vázquez, por los mismos.

Nicolás Arprea, por los mismos.

Pedro Rodríguez, por Juan Neyra y C. Sitoula.

José Solís, por Ignacio Iglesias y A. Paredes Rey.

Ramón Canosa, por Ignacio Iglesias y Constantino López.

Emilio Pérez, por José B. Blanco y H. Chantrero.

José B. Fernández, por David Tesouro y Manuel Veiga.



El intrépido aviador gallego José Piñeiro

*Enero de 1914*

*El "Centro Gallego" de Avellaneda desea á todos los entusiastas asociados un feliz año nuevo, lleno de venturas y prosperidades.*

## AÑO NUEVO

Crónos, el buen viejo Crónos, nos obsequió con otro período de 365 días y en los que las horas, los minutos y los segundos sorprendieron nuestras alegrías y nuestras tristezas, nuestros placeres y nuestros dolores. El período anterior, el año 1913, ha dejado ingratos recuerdos á los que el olvido, generoso, debe apresurarse á echar su polvo clásico para que la risueña esperanza florezca encima.

No hubo hogar donde el fatídico 1913 no haya dejado su firma escrita con tinta china para que su negrura pusiera luto á nuestros ojos y quedara en nuestra alma «memoria aciaga de sí»... como la que dejó don Juan Tenorio en sus correrías amorosas.

El vendaval ha pasado. El año de 1914 se nos presenta cual bello y sonrosado sueño del que todos los gallegos aveilaneses debemos participar, echando penas fuera, sacudiendo tristezas, desterrando melancolías y recobrando júbilos de gaita, alegrías de muiñeira, contentos de pandereta, risas de romería...

A todos nuestros consocios enviamos todas estas cosas buenas para el cuerpo y para el espíritu como magnífico aguinaldo del año que comienza.

Un saludo á nuestra Galicia y que él sea filial expresión del cariño inmenso que se le guarda en el santuario de nuestras almas.

**Portugal y Galicia tienen igual historia, un mismo idioma y un mismo cementerio. Deber nuestro es recordar siempre nuestra comunidad de origen.**

## PERNÓSTICO

—  
PRA 1914

Amiguiños: Xan Ciro! as  
nin e bruxo nin e santo  
mas Dios púxo-lle unha lus  
no meio e meio do caco  
pra que sirva nos camiños  
de candil, velón ou faro  
a tanto probe petrucio  
a tanto probe coitado  
a tanto mal pocadiño  
que cargou c'a crus do ano  
de mil novesientos trece  
(¡ogallá qu'ó fenda un raxo!)

\*\*\*

O novesentos catorce  
vai ser tamen moi mal ano  
pra quen non teña diñeiro  
e non poida percuralo;  
pra quen lle falle a saúde  
e se vaia o camposanto;  
pra quen queira traballare  
e non alcontre traballo  
pra quen teña antr'os visiños  
que vivire d'emprestado  
pra quen namore unha nena  
y-ela lle dé c'un cabazo.

\*\*\*

Tamen será iste «catorce»  
un ano moi enrabeado  
pra aquel que non teña terras  
chouza, cortellos nin gando  
nin un anaco de bróa  
pra mesturala c'o caldo  
nin unhas malas cirolas  
nin un mal par de tamancos  
nin unha camisa vella  
nin un chaleque nin pano  
pra desatranca as nárigas  
cando estronude moi alto.

\*\*\*

Pra quen non sepa o qu'é fame  
pra quen non teña coidados  
pra quen non sofra caciques  
menistros ou sacrefareos  
xanicas, cans de palleiro  
e toda castre de sábalos  
que viven dos coitadiños  
que se matan traballando...  
o novesentos catorce  
vai ser-lles afertunado  
porque todos sacarán  
a barriga de mal ano.

\*\*\*

**BORGARELLO & OBIGLIO**  
**Importadores de Pianos**

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Fômhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

**Sucursales:**

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.

AGEN IAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

**Exposición permanente de 200 Pianos**

**VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES**

**Cambios, Alquileres, Composturas,  
Afinaciones.**

## La verdadera cuna de Cristóbal Colón

POR EL

Doctor CONSTANTINO DE HORTA Y PARDO

(CONCLUSIÓN)

co, que eran las dos únicas y preciosas joyas de la corona imperial de los monarcas españoles en el sonriente Mar Caribe.

A la historia del descubrimiento y cesación de la soberanía de España en América, viene asociado el nombre de «Galicia» á los acontecimientos de mayor trascendencia, que han ocurrido,—como dice un ilustre escritor—del lado de acá de las famosas é históricas Columnas de Hércules; pues, un insigne marino galiciano, Cristóbal Colón, descubre un Nuevo Mundo para gloria de España; otro galiciano ilustre y eminente hombre de Estado, señor Eugenio Montero Ríos, firma la cesación de la dominación española en América, como castigo impuesto por la Providencia á tanta injusticia cometida.

La firma estampada con mano trémula en el Tratado de París de 10 de Diciembre de 1898, por el jurisconsulto señor Eugenio Montero Ríos, fué el «finis» del dominio hispano en el Mundo de Colón y en la Oceanía, «epflogo» triste, humillante y amargo de una larga y accidentada historia de despótico régimen colonial, cuya firma hizo exclamar al estadista inglés Lord Salisbury—«Finis Hispaniæ»,—y España no ha muerto, vive y resurge como el «Ave Fenix».

Constantino HORTA.

New York y Mayo de 1912.

### LA PATRIA DE COLON

«Carta» del erudito Dr. J. M. Riguera Montero, Catedrático en la Universidad de Montevideo, publicada en los principales periódicos de América.

La Coruña, 20 de Diciembre de 1911.

Sr. Dr. D. Constantino Horta y Pardo.

La Habana.

Mi ilustre compatriota y distinguido colega:

Así como en Jesucristo se cumplieron los oráculos de los Profetas respecto á la ve-

nida del Mesías para la redención del género humano, así también en Cristóbal Colón se verificó para la epopeya del descubrimiento de América, el vaticinio que el poeta latino Séneca, nacido en Córdoba y por consiguiente español, dejó escrito en su «Medea» hace diez y nueve siglos:

«Venient annis saecula series  
Quibus Océanus vincula rerum  
Laxet, et ingens pateat tellus:  
Terhysque novos detegat orbis  
Nec sit terris última Thule».

En el transcurso de los siglos vendrá un tiempo en que el Océano ensanche sus términos y se descubra una vasta comarca; y la diosa Tetis (mujer del mar y madre de los ríos) deje ver nuevas regiones, no siendo Tule (isla de las más boreales de Europa, cercana á la India) la última de las tierras.

Y del mismo modo que siete ciudades de Grecia se disputan el honor de haber sido la cuna de Homero, otras tantas de Italia pretenden ser la del osado nauta que con su portentoso genio borró los límites del mundo hasta entonces conocido.

Pero «fuit homo missus a Deo cui nomen est Celsus»; tenemos á un hombre eminente, tenemos al excelso historiógrafo, lexicólogo y polígrafo, don Celso García de la Riega, enviado, al parecer, por el mismo Dios, para demostrarnos, como documentalente lo tiene demostrado, después de más de treinta años consagrados á prolijas investigaciones, ímprobos disquisiciones y pacientísimos trabajos, que Pontevedra es la cuna del inmortal navegante Cristóbal Colón Fuenteroza.

Por eso un año ha que desde Montevideo yo dijera: "No fué un genovés quien sobre español navío, según diciendo se venía, descubrió el Nuevo Mundo; fué un pontevedrés, navegando en «La Gallega», como así primitivamente se llamaba la carabela «Santa María», en los antiguos astilleros de Pontevedra construída, quien llevó á cabo la realización de tan colosal empresa. Proclamemos, por consiguiente, en todo el orbe, la reivindicación para Galicia de gloria nunca igualada en los fastos de la Historia, y apréstese España entera para elevar en Pontevedra un monumento á Colón, y otro á su paisano por excelencia, Celso García de la Riega, suscribiéndome yo desde luego para

predicar ejemplarmente con la cantidad de «mil pesos oro».

Mas, como la modestia, compañera inseparable del verdadero mérito de los hombres, hizo rehusar públicamente á nuestro ilustre conterráneo el honor del monumento que yo había indicado se le erigiese en Pontevedra, al lado del que en la misma ciudad erigir se debe á Colón, me apresuré á rectificar mi proposición en sentido de que, respetando la voluntad del descubridor de la «naturaleza gallega» del primer Almirante del Océano, prescindieramos de su personalidad, descartándola del objeto de la suscripción iniciada, para que el monumento sea dedicado exclusivamente á Colón. Y añadí: no necesita monumentos, ciertamente, quien, cual Celso García de la Riega, tan admirables los ha elevado y con cerebro privilegiado y corazón patriota tan admirablemente los continúa elevando á las letras, á las artes y á las ciencias, que bastan por sí solos para perpetuar su memoria á través del tiempo y de las fronteras nacionales.

Resulta, pues, que el doctísimo García de la Riega fué el reivindicador de una gloria que durante cuatro siglos se le había usurpado á España.

No en vano manifestó Roosevelt que el siglo XIX fué el siglo de los inventos y de las evoluciones científicas, mientras que el siglo XX será el de las rectificaciones históricas y geográficas, que marcarán el destino de todos los pueblos, porque el destino de uno está enlazado con el de los demás.

Y usted, doctor Horta, es el apóstol que con mayor celo y entusiasmo patrióticos pregonan ahora por todos los ámbitos del Orbe el fausto acontecimiento de la mencionada reivindicación histórica, «docen-

do omnes gentes omnia quoecumque Gel-sus invenit».

Así lo comprueba el interesante folleto, que mucho le agradezco, recibido ayer con su muy expresiva carta; folleto que, esmeradamente impreso y exornado con adecuados gráficos, en el que con elevado criterio examina usted las pruebas aportadas al proceso por el sabio hijo de la bella Helenes, á la vez que sintetiza el favorable juicio que de tales probanzas han formado la prensa y los Centros científicos de los países más cultos del mundo, constituye un verdadero cuadro sinóptico de los fundamentos en que se apoya la opinión mundial para conceder á Pontevedra los legítimos honores de haber sido la cuna del genial descubridor y primer virrey de las Indias.

Respecto á la actitud de ciertos escritores castellanistas á que me hace referencia, ninguna sorpresa me causa, por las razones que expongo en mi adjunto folleto acerca de la verdadera cuna y oriundez de Miguel Cervantes Saavedra, probando hasta la evidencia con irrefutados é irrefutables argumentos, contra los aludidos escritores, que Alcázar de San Juan dió la cuna al Ingenio más privilegiado de España, como sangre y apellidos dió Galicia al inmortal autor del «Quijote».

En cuanto á la colocación de una lápida ó bronce en la Plaza de Pontevedra, es el Ayuntamiento respectivo á quien incumbe ese primordial é ineludible deber.

Al terminar felicitándole por su admirable labor y generoso desprendimiento en obsequio de nuestra gloriosa Región, honrome con ofrecerme de usted afectísimo amigo y deseoso servidor, que le estrecha la mano,

J. M. RIGUERA MONTERO.